

Ranking de libros

LOS LIBROS MÁS VENDIDOS  
Desde el 13 al 19 de abril.

| FICCIÓN    |                                                                          |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1          | <b>DE VUELTA A CASA</b><br>Kate Morton / Suma                            |
| 2          | <b>DESPUÉS DE DICIEMBRE</b><br>Joana Marcús / Montena                    |
| 3          | <b>ANTES DE DICIEMBRE</b><br>Joana Marcús / Montena                      |
| 4          | <b>LA LISTA DEL JUEZ</b><br>John Grisham / Plaza & Janés                 |
| 5          | <b>LOS SIETE MARIDOS DE EVELYN HUGO</b><br>Taylor Jenkins Reid / Umbriel |
| 6          | <b>EL GATO QUE AMABA LOS LIBROS</b><br>Susuke Natsukawa / Grijalbo       |
| 7          | <b>UN CUENTO PERFECTO</b><br>Elisabet Benavent / Suma de Letras          |
| 8          | <b>TRES MESES</b><br>Joana Marcús / Montena                              |
| 9          | <b>DE SANGRE Y CENIZAS</b><br>Jennifer Armentrout / Puck                 |
| 10         | <b>VIOLETA</b><br>Isabel Allende / Sudamericana                          |
| NO FICCIÓN |                                                                          |
| 1          | <b>HÁBITOS ATÓMICOS</b><br>James Clear / Paidós                          |
| 2          | <b>EL PODER DE QUERERTE</b><br>María Paz Blanco / Planeta                |
| 3          | <b>PADRE RICO, PADRE POBRE</b><br>Robert T. Kiyosaki / Aguilar           |
| 4          | <b>EN LA SOMBRA</b><br>Príncipe Harry / Plaza & Janés                    |
| 5          | <b>CÓMO HACER QUE TE PASEN COSAS BUENAS</b><br>Marian Rojas / Espasa     |
| 6          | <b>EL MONJE QUE VENDIÓ SU FERRARI</b><br>Robin Sharma / Debolsillo       |
| 7          | <b>LA ÚLTIMA PROFECÍA DE MARÍA MAGDALENA</b><br>Lita Donoso / Aguilar    |
| 8          | <b>EL HOMBRE EN BUSCA DE SENTIDO</b><br>Viktor E. Frankl / Herder        |
| 9          | <b>EL PODER DEL AHORA</b><br>Eckhart Tolle / Grijalbo                    |
| 10         | <b>LA VIDA ES ETERNA. VÍCTOR JARA</b><br>Mario Amorós / Ediciones B      |

Librerías que respaldaron: Antártica, Feria Chilena del Libro, Catalonia, Librerías UC.

Las letras de Bello

Cuando celebramos el Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor, vale la pena recordar a un prócer que usó la palabra como única arma para construir nuestra República.



la columna de  
María Teresa  
Cárdenas

En el prólogo del *Epistolario*, primer tomo de las *Obras completas* de Andrés Bello, la académica Adriana Valdés alude al famoso y "curioso" discurso de las armas y las letras que hizo don Quijote (capítulo XXXVIII), para caracterizar el momento que vivían las naciones americanas recién emancipadas de España. "Las armas habían establecido las repúblicas — escribe Valdés—; las letras serían las encargadas de trazar las líneas civilizatorias que les permitirían permanecer en el tiempo". Y el máximo representante de las letras "en su sentido más amplio", continúa, fue Andrés Bello, quien se estableció en nuestro país en 1829.

A sus 47 años, el erudito caraqueño lograba finalmente dejar atrás la dura experiencia de casi dos décadas en Londres, adonde había llegado en misión diplomática junto a Simón Bolívar y Luis López Méndez, como representantes del primer gobierno criollo. La restauración del imperio español, solo dos años más tarde, le significó a Bello el doloroso destierro en Inglaterra y una etapa plagada de dificultades económicas y desgracias familiares. Nunca volvió a Venezuela.

Pero su exquisita educación, la rigurosa disciplina y la formación en los clásicos que recibió en su país marcarían a fuego su larga existencia y le permitirán, ya instalado en Chile, desplegar sus conocimientos en los ámbitos jurídico, legislativo, gramatical, diplomático, educacional, lingüístico, político, incluso científico. "En gran medida, fue su trabajo el que hizo posible imaginar para los chilenos, y no pocos hispanoamericanos, una ciudadanía", afirma Adriana Valdés en este grueso volumen (más de 700 páginas) en el que un erudito de nuestro tiempo ha revisado la vasta correspondencia de Andrés Bello. Miembro de número de la Academia Chilena de la Lengua, Premio Nacional de Historia 2020 y gran especialista en Andrés Bello, Iván Jaksic está a la cabeza del monumental proyecto de estas *Obras completas* en treinta tomos, cuya publicación se debe a la Universidad

Adolfo Ibáñez —donde Jaksic dirige precisamente la cátedra Andrés Bello— y la Biblioteca Nacional, con el patrocinio de las 23 academias de la Lengua Española, reunidas en Asale.

Este primer tomo —que fue presentado esta semana y se publicó simultáneamente con el 16: *Temas jurídicos y sociales*— reúne la correspondencia de Bello con alrededor de 170 personas, que van desde conocidos nombres de su época, en Chile y en el mundo, hasta sus hijos, hermanos, madre, nueras. La acertada decisión de Iván Jaksic de dedicar el primer volumen al *Epistolario* —que solo había sido incorporado en 1984 a las *Obras completas* realizadas en Venezuela (1951 a 1981), en dos tomos finales— nos permite hoy, a 242 años de su nacimiento y casi 200 de su arribo a Chile, conocer el lado más íntimo de su trayectoria vital, sus dolores, preocupaciones, demandas, la evolución de su pensamiento político, su pasión por el lenguaje, la poesía, sus meticulosas correcciones lingüísticas, sus reflexiones en torno

el orden, en cuya última edición (Universitaria, 2021) se incluyen siete cartas inéditas hasta ese momento que ahora se suman a este volumen. Aunque trabajó con una comisión, a Bello le debemos —entre innumerables aportes— el *Código Civil* que nos rige hasta hoy y *La gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*, dos claros ejemplos de esta "pasión por el orden", materializada en el cuidado y precisión de las palabras: las de la ley y las del habla y la escritura.

El orden al que apelaba, sin embargo, no era estático ni rígido. A la hora de crear y reforzar las instituciones de la América independiente, Bello defendía, eso sí, la gradualidad de los cambios. Ni un corte definitivo con el pasado ni la inmovilidad del presente. De la misma manera, estaba siempre atento a las adecuaciones del lenguaje. "Quizá sin que lo supiera la mayoría de sus contemporáneos — escribe Jaksic en su biografía—, Bello estaba política, intelectual y personalmente comprometido con la construcción de repúblicas que incluyeran elementos clásicos y modernos en su estructura política y en su vida cultural".

Su exquisita educación, la rigurosa disciplina y la formación en los clásicos que recibió en su país marcarían a fuego la larga existencia de Andrés Bello.

a la multiplicidad de temas que lo inquietaban. El amor que llegó a sentir por este país adoptado, en el que buscó nuevas oportunidades para su numerosa familia y al que, finalmente, le dedicó sus mejores esfuerzos.

Cartas enviadas y recibidas que ayudan a humanizar a este "bisabuelo de piedra", como lo llamó el agudo cronista Joaquín Edwards Bello, y cuya estatua (obra de Nicanor Plaza) preside desde 1931 —antes estuvo frente al edificio del Congreso— la entrada de la Universidad de Chile, que fundó y de la que fue rector hasta su muerte, en 1865. Imposible resumir la diversidad de temas que surgen en esta correspondencia, pero un interesante ejercicio es complementar su lectura con la biografía del propio Iván Jaksic, *Andrés Bello. La pasión por*

el idioma era su instrumento de trabajo, su pasión, y también una herramienta política: la unidad de la lengua española aseguraría la unidad de las nacientes repúblicas. El sueño de la unidad latinoamericana a través de las letras, así como Simón Bolívar luchó con las armas. Temía en ese sentido, que una vez derrotado el imperio español ocurriera también una dispersión del idioma en nuevas lenguas, tal como ocurrió en Europa con el latín después de la caída del Imperio Romano. Bello era un clásico en los nuevos tiempos; el pasado estaba frente a sus ojos para aprender de él y construir el futuro. "Bellistas", como Antonio Cussen, Joaquín Trujillo y el propio Jaksic en Chile, y muchos otros en España y América demuestran la riqueza y el valor de su legado en pleno siglo XXI.

la crítica de Pedro Gandolfo

INVENTAR, DICE, ES ENCONTRAR



UMBRA  
Sergio Coddou  
Editorial Aparte,  
Santiago, 2022, 62  
páginas, \$10.000.  
POESÍA

En las obras que Sergio Coddou ha publicado siempre apareció un autor inquieto en cuanto a los géneros y formas convencionales del texto. *Umbra* es también fruto de un ímpetu similar. Quien comienza, desprendidamente, la lectura de estos poemas sentirá, quizás, que la poesía está escrita en un idioma extranjero y es, por lo mismo, una poesía de lo recóndito, de lo atisbado y enigmático, no obstante que al poco andar el lector se acostumbra a ese canto.

Los sentidos que Coddou intenta transmitir fueron codificados, como en una traducción, puestos al resguardo de una cifra. El velo de que se sirve el autor para revelar y a la vez retener es la adopción de una manera de decir muy patente y sostenida a lo largo del libro. Esta manera de decir evoca una épica —de hecho, hay referencias importantes a Homero— que el autor logra construir a través de un lenguaje en extremo indirecto y oblicuo, zigzagueante, de refinado y abundante léxico, trabajado en imágenes complejas de seguir. Cito: "El espasmódico mugido de motocicletas/ hace crepitar las altas ventanas/ el gránizo secciona el destino de las aves/ perros copulan en el lado soleado de la vereda/ polifonía que cuaja en la diástole de la abulia". Se trata de un estilo a veces tribunicio, de gran retórico, un maestro del lenguaje hispano, un culto exquisito, a veces iracundo, otras melancólico, siempre descreído, pero trágico en su falta de fe, sarcástico. Esa voz tiene matices, pero es la que prevalece durante todo el poemario. Otro ejemplo: "Por enésima vez y con la boca torcida por la angustia/ hablaste con reposada

lenguaje y el tono son diferentes. En otros versos, fuera del "gran estilo", aparece lo doméstico y cotidiano de modo muy llano: "Revisar la libreta del más chico. La alarma del mediano. Que el más grande haya hecho su tarea. La niña nació sabiendo, las hace sola". También aparece en ocasiones un poeta más sosegado y contenido: "Ignorantes rebaños fervorosos/ pastan hambrientos a lo lejos/ y yo en la campaña desglose/ la opaca realidad de mi reflejo" o "practica el silencio/ resignate a la muerte/ no esquivas la sentencia/ este canto no te absuelve".

Podrían ser los versos, traducidos al español, de un poeta latino estoico.

Estos versos de un tono severo y sintético alcanzan su mejor momento en "Ángel innecesario", una suerte de arte poética, ella misma escrita en un tono reflexivo en torno al propio oficio. Hay también algunos poemas escritos "a la manera de" otro autor. Coddou dispone, por lo mismo, de distintos registros y sabe que los tiene. El poemario está, en consecuencia, apoyado en una arquitectura conceptual sólida y no ostentosa. La voz principal es magnífica y, por momentos, hilarante, como ocurre con "Emético", una extensa, espantosa y efectiva diatriba que contiene muchas de las peores cosas que he leído decir de alguien: "sin verte te veo como el burócrata epigonal/ estafeta central en el ministerio del desastre/ que con las gelatinosas ventosas de su lengua/ plancha el alquitrán para construir carreteras sin retorno/ que te devolverán a la cloaca que te corresponde". La adopción de esa voz, matizada por otras que la sitúan y relativizan, es un guiño irónico, un gesto de escepticismo hacia los medios

y alcances de la propia poesía. La atmósfera general del libro es el de una parodia, con distintos matices de humor y comicidad.

El poeta de estos versos viene de estar atravesando la oscuridad. En cualquiera de sus tonos y voces, en medio de la poesía de Coddou flota un desencanto, una atmósfera melancólica y varias ausencias —podría intuirse incluso una inquietud de orden religioso—, a veces expresada de manera turbulenta y otras, con pozas de quietud.

*Umbra* es un libro interesante, arriesgado en lo formal, con humor, fluidos poderosos, una épica de emociones y sensibilidades más que de la peripecia de un héroe, la oportunidad para medirse con antiguas preguntas, de reojo, veladamente.

"Umbra" es un libro interesante, arriesgado en lo formal, con humor, fluidos poderosos, una épica de emociones y sensibilidades más que de la peripecia de un héroe.

elegancia/ abrigada con las galas flemáticas de las certezas". Y este: "Disciplinas indoloras y acromáticas que estudian/ perturbaciones de la densidad primordial/ no se inmutan con las convulsiones químicas/ que provoca ver el efímero destello de mi grandeza/ al estrellarse con los compases de la rutina/ en la nucleosíntesis celeste de la lascivia".

La aparición de esta voz no es una operación ingenua del autor, porque sus obras anteriores revelan una estética muy lúcida y porque en este texto mismo existen indicaciones de que esta voz "épica", "culterana", "mayestática", es una opción entre otras que también aparecen en estos poemas. Por ejemplo, "Sermones que conducen a la salvación y la horca" cierra con estos versos: "Ahora, tócate una, mira a la cámara, sonríe./ ¿Es eso una sonrisa?/ Ahí vamos./ Un poco más./ Eso./ listo". El

El Mercurio, CMPC y la Pontificia Universidad Católica de Chile convocan al

## 31° PREMIO REVISTA DE LIBROS DE EL MERCURIO

Género: Poesía  
País invitado: México

BASES

- Podrán participar escritores chilenos o mexicanos, o extranjeros con más de 5 años de residencia en alguno de estos dos países, con una obra rigurosamente original e inédita, de una extensión mínima de 50 carillas.
- No podrán participar trabajadores o colaboradores permanentes de El Mercurio, CMPC ni de la Pontificia Universidad Católica de Chile.
- La inscripción y participación de los concursantes serán gratuitas.
- Las obras deberán ser ingresadas en formato digital, word o pdf — escritas con fuente Arial 12 y 1,5 de interlineado —, en el sitio [www.premiorevistadelibros.cl](http://www.premiorevistadelibros.cl).
- Aparte de la obra en formato digital, que deberá estar firmada con seudónimo, los participantes tendrán que ingresar a la plataforma: a) Un documento en el que se consignen los datos completos del concursante: nombre, dirección, teléfono, correo electrónico y un breve curriculum. b) Cédula de identidad o pasaporte, fotografiados o escaneados. c) Una carta en la que deje constancia de que la obra es rigurosamente original, inédita y que no está presentada a ningún otro concurso de pendiente resolución ni ha sido premiada anteriormente en forma total o parcial en concurso alguno. El Mercurio se reserva el derecho de iniciar acciones legales contra quienes violen estas exigencias.
- La recepción de los trabajos se realizará desde el lunes 9 de enero de 2023 hasta el viernes 5 de mayo de 2023.
- Habrà un premio único consistente en \$9.000.000 (nueve millones de pesos) o su equivalente en dólares.
- El jurado, cuyo fallo será inapelable, estará compuesto por la ensayista, doctora en Letras Romances y traductora francesa-mexicana Fabienne Bradu; la poeta, doctora en Literatura y académica de la Universidad Católica, María Inés Zaldívar, y el poeta, editor y fundador de Ediciones Tácitas, Adán Méndez.
- La obra ganadora será publicada por Ediciones El Mercurio, cancelándose los respectivos derechos de autor a su creador.
- Los derechos de autor pertenecerán y quedarán en poder del respectivo autor.
- Los resultados del concurso se darán a conocer en octubre de 2023.
- Los trabajos no serán devueltos una vez finalizado el concurso y se eliminarán de la plataforma digital.
- La sola circunstancia de la presentación de los trabajos implicará la aceptación total y plena de las bases del concurso, las que se encuentran disponibles con mayor detalle en [www.premiorevistadelibros.cl](http://www.premiorevistadelibros.cl).